

Marka erabiltzeko oinarrizko eskuliburua
Manual básico de uso de la marca turística

EUSKADI

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

Euskadi- Basque Country markaren turismo-eskaerei erantzuna emateko, eskuliburu bat garatu dugu, markaren egokitzapenak ez ezik, erabilera-arauak biltzen dituena.

Aplikazio-arauak ikusi baino lehen, oso garrantzitsua da markaren izendegia kontuan hartzea eta errespetatzea, baita horren erabilera ere, nori zuzentzen zaion arabera.

Con el objeto de cubrir las demandas turísticas de la marca Euskadi- Basque Country hemos desarrollado un manual que aglutina tanto las adaptaciones de la marca como las normas de uso.

Antes de pasar a las normas de aplicación es muy importante tener en cuenta y respetar el nomenclator de la marca y su uso dependiendo del público al que va dirigida.

EUSKADI

Erabilera ESTATUKO MERKATUAN

Uso en el MERCADO NACIONAL

BASQUE COUNTRY

Erabilera NAZIOARTEKO MERKATUETAN

Uso en el MERCADOS INTERNACIONALES

EUSKADI · BASQUE COUNTRY

Erabilera ESTATUKO MERKATUAN ETA NAZIOARTEKO ERAGINAREKIN

Uso en el MERCADO NACIONAL REPERCUSIÓN INTERNACIONAL

EUSKADI · PAYS BASQUE

Erabilera FRANTZIAKO MERKATUAN publiko orokorrerako

Uso en el MERCADO FRANCÉS para público general

BASKENLAND

Erabilera ALEMANIAKO MERKATUAN publiko orokorrerako

Uso en el MERCADO ALEMÁN para público general

PAESI BASCHI

Erabilera ITALIAKO MERKATUAN publiko orokorrerako

Uso en el MERCADO ITALIANO para público general

1 “Euskadi” Marka	1 Marca “Euskadi”
2 “Basque Country” Marka	2 Marca “Basque Country”
3 “Euskadi Basque Country” Marka	3 Marca “Euskadi Basque Country”
4 Markaren Tipografia	4 Tipografía de la Marca
5 Kolore Korporatiboak	5 Colores corporativos
6 Aldaera kromatikoak	6 Variantes cromáticas
7 Bizikidetzaren marken artean	7 Convivencia entre marcas
8 Aplikazio-adibideak	8 Ejemplos de aplicación

Euskadi marka
ESTATUKO MERKATUAN
erabiliko da.

La marca Euskadi se empleará
cuando se use en el
MERCADO NACIONAL

1.1 Bertsio positiboa

1.1 Versión positiva

EUSKADI

1.2 Bertsio negatiboa

1.2 Versión negativa

The logo consists of the word "EUSKADI" in a bold, white, sans-serif font, centered within a dark blue rounded rectangular background.

EUSKADI

1.3 Babes-zona

1.3 Zona de protección



Basque Country marka **NAZIOARTEKO MERKATUETAN** erabiliko da.

Markaren forma hau zirkulu profesionaletan erabiliko da. Eragin-zirkuluak publiko orokorra direnean, jatorrizko hizkuntzan erabiliko da marka.

La marca Basque Country se empleará cuando se use en los **MERCADOS INTERNACIONALES.**

Esta forma de la Marca se utilizará en círculos profesionales. Cuando los círculos de influencia sean el público en general, se utilizará la marca en el idioma de origen.

2.1 Bertsio positiboa lerro baten

2.1 Versión positiva en una línea

BASQUE COUNTRY

2.2 Bertsio positiboa bi lerrotan

2.2 Versión positiva en dos líneas

BASQUE COUNTRY

2.3 Bertsio negatiboa lerro baten

2.3 Versión negativa en una línea



BASQUE COUNTRY

2.4 Bertsio negatiboa bi lerrotan

2.4 Versión negativa en dos líneas



**BASQUE
COUNTRY**

2.5 Babes-zona
Bertsioa lerro baten

2.5 Zona de protección
Versión en una línea



2.6 Babes-zona
Bertsioa bi lerrotan

1.6 Zona de protección
Versión en dos líneas



3 “Euskadi Basque Country” Marka

3 Marca “Euskadi Basque Country”

Euskadi-Basque Country marka honako merkatu hauetara zuzendutako ekintzetan edo euskarrietan erabiliko da: **ESTATUKO MERKATUAN**, baina **NAZIOARTEKO ERAGINAREKIN** edo **IKUSGARRITASUNAREKIN**.

La marca Euskadi-Basque Country se empleará cuando se use en acciones o soportes dirigidos al **MERCADO NACIONAL** pero que tengan **REPERCUSIÓN** o **VISIBILIDAD INTERNACIONAL**.

3.1 Bertsio positiboa lerro baten

3.1 Versión positiva en una línea

EUSKADI · BASQUE COUNTRY

3.2 Bertsio positiboa bi lerrotan

3.2 Versión positiva en dos líneas

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

3.3 Bertsio negatiboa lerro baten

3.3 Versión negativa en una línea

EUSKADI · BASQUE COUNTRY

3.4 Bertsio negatiboa bi lerrotan

3.4 Versión negativa en dos líneas

EUSKADI
BASQUE COUNTRY

3.5 Babes-zona
Bertsioa lerro baten

3.5 Zona de protección
Versión en una línea



3.6 Babes-zona
Bertsioa bi lerrotan

3.6 Zona de protección
Versión en dos líneas



3.7 Eragin-zirkuluak **publiko orokorra** direnean, jatorrizko hizkuntzan egingo da marka.

3.7 Cuando los círculos de influencia sean el **público en general**, se realizará la marca en el idioma de origen.

3.7.1 Bertsio positiboak hizkuntzetan:
Bertsioa lerro baten

3.7.1 Versiones positivas en idiomas:
Versión en una línea

Frantzia / Francia

EUSKADI · PAYS BASQUE

Alemania / Alemania

BASKENLAND

Italia / Italia

PAESI BASCHI

3.7.2 Bertsio positiboak hizkuntzetan:
Bertsioa bi lerrotan

3.7.2 Versiones positivas en idiomas:
Versión en dos líneas

Frantzia / Francia

**EUSKADI
PAYS BASQUE**

Alemania / Alemania

**BASKEN
LAND**

Italia / Italia

**PAESI
BASCHI**

3.7.3 Bertsio negatiboak hizkuntzetan:
Bertsioa lerro baten

3.7.3 Versiones negativa en idiomas:
Versión en una línea

Frantzia / Francia

EUSKADI · PAYS BASQUE

Alemania / Alemania

BASKENLAND

Italia / Italia

PAESI BASCHI

3.7.4 Bertsio negatiboak hizkuntzetan:
Bertsioa bi lerrotan

3.7.4 Versiones negativa en idiomas:
Versión en dos líneas

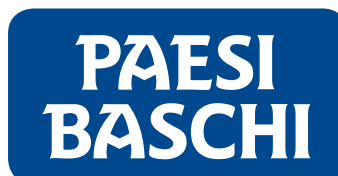
Frantzia / Francia



Alemania / Alemania



Italia / Italia



4.1 Logotipoan erabilitako tipografia lantzeko euskal grafiarekin identifikatzen diren karaktere tipografikoak hartu dira oinarri gisa. Formatua trazatuta dago eta ezin da editatu (markarekin edozein hizkuntzatan aplikagarria).

4.1 La tipografía utilizada en el Logotipo ha sido elaborada sobre la base de unos caracteres tipográficos cuyos rasgos se identifican con la grafía vasca. Su formato está trazado y no es editable (aplicable a la marca en cualquier idioma).

**SKAI
IE COUN1**

5.1 Kolore korporatiboa
(markari edozein
hizkuntzatan aplikagarria).

5.1 Color corporativo
(aplicable a la marca
en cualquier idioma).

PANTONE



PANTONE 301 C
301 U

LAUKROMIA

CUATRICOMÍA



% 100 CYAN
% 70 MAGENTA
% 20 NEGRO

RAL



RAL 5017
VERKEHRSBLAU
BLU SEGNALE

Gama kromatikoa handitu egiten da aldakortasun handiagoa eta erabilera-aukera gehiago lortzeko. Kolore metalikoen eta hondo beltzen konbinazioa hautatu da.

Erabilera horiek estamentu sustatzaileak zehaztu beharko ditu beti, eta horrek berak berrikusi beharko ditu.

La gama cromática se amplía para conseguir mayor versatilidad y posibilidades de uso. Se opta por la combinación de colores metálicos y fondos negros.

Estos usos siempre deberán estar determinados por el estamento promotor y revisados por el mismo.

EUSKADI · BASQUE COUNTRY

Pastilla Beltza
Tipografia Zurian

Pastilla Negra
Tipografía en Blanco

EUSKADI · BASQUE COUNTRY

Pastilla beltza
Tipografia Urre kolorean
Tinta laua: PANTONE 871
Laukromia: % 20 zian+% 30 magenta+% 80 horia

Pastilla negra
Tipografía en color Oro
Tinta plana: PANTONE 871
Cuatricromía: 20%cyan+30%magenta+80%amarillo

EUSKADI · BASQUE COUNTRY

Pastilla beltza
Tipografia Zilar kolorean
Tinta laua: PANTONE 877
Laukromia: % 30 beltza

Pastilla negra
Tipografía en color Plata
Tinta plana: PANTONE 877
Cuatricromía: 30%negro



Pastilla Beltza
Tipografia Zurian

Pastilla Negra
Tipografía en Blanco



Pastilla beltza
Tipografia Urre kolorean
Tinta laua: PANTONE 871
Laukromia: % 20 zian
+% 30 magenta+% 80 horia

Pastilla negra
Tipografía en color Oro
Tinta plana: PANTONE 871
Cuatricromía: 20%cyan
+30%magenta+80%amarillo



Pastilla beltza
Tipografia Zilar kolorean
Tinta laua: PANTONE 877
Laukromia: % 30 beltza

Pastilla negra
Tipografía en color Plata
Tinta plana: PANTONE 877
Cuatricromía: 30%negro

7.1 Bizikidetza marken artean lerro baten Antolaera bertikala

Goiko aldean kokatuko da garrantzi handiena duen logotipoa edo sustatzaileak adierazten duena.

7.1 Convivencia entre marcas en una línea Disposición vertical

En la parte superior irá el logotipo que tenga mayor importancia o que indique el promotor.



7 Bizikidetza marken artean

7 Convivencia entre marcas

7.2 Bizikidetza marken artean lerro baten Antolaera horizontala

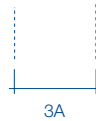
Elkarrekin bizi diren logotipoak lerrokatuak daudenean, garrantzitsuena eskuinean dagoena izango da.

7.2 Convivencia entre marcas en una línea Disposición horizontal

Cuando los logotipos que convivan en línea, será el más importante el que está a la derecha.

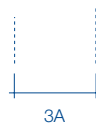


EUSKADI · BASQUE COUNTRY



BASQUETOUR

EUSKADI · BASQUE COUNTRY

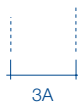


**BASQUE
TOUR**

*turismoaren
euskal agentzia
agencia vasca
de turismo*



EUSKADI · BASQUE COUNTRY



7.3 Bizikidetza marken artean bi lerrotan
Antolaera bertikala

Goiko aldean garrantzi handiena duen logotipoa edo sustatzaileak adierazten duena kokatuko da.

7.3 Convivencia entre marcas en dos líneas
Disposición vertical

En la parte superior irá el logotipo que tenga mayor importancia o que indique el promotor.

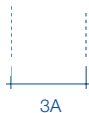


7.4 Bizikidetza marken artean bi lerrotan
Antolaera horizontala

Elkarrekin bizi diren logotipoak
lerrokatuak daudenean, garrantzitsuena
eskuinean dagoena izango da.

7.4 Convivencia entre marcas en dos líneas
Disposición horizontal

Cuando los logotipos que convivan
van en línea, será el más importante
el que está a la derecha.



8.1 Aplikazio-adibideak hondoen eta argazkien gainean.

8.1 Ejemplos de aplicaciones sobre fondos y fotografías.



Hondo argien gainean marka positiboa erabiliko da

Sobre fondos claros se utilizará la marca positiva

Irakurketa zailtzen duten hondoen gainean marka negatiboa erabiliko da

Sobre fondos que dificulten la lectura se utilizará la marca negativa

Hondo ilunen gainean marka negatiboa edo zurizko zulo-bordatuko marka erabiliko da

Sobre fondos oscuros se utilizará la marca negativa o la marca calada en blanco

8.2 Aplikazio-adibideak hondo lauen gainean.

8.2 Ejemplos de aplicación sobre fondos lisos.

